

Wie übersetze ich einen lateinischen Satz?

(mithilfe der Konstruktionsmethode)



Vorerschließung

His cognitis Caesar Gallos invasit, ut castra defenderet.

- ① Klammere erst alle Nebensätze ein.
Vielleicht entdeckst du schon...
 - ☛ einen Acl (unterkringeln!) oder
 - ☛ einen Abl. abs. (doppelt unterstreichen!).
- ② Finde heraus, wer etwas tut:
 - 👁️ Prädikat (meist am Ende) ■
 - 👁️ passendes Subjekt ■
- ③ Finde Zusatzinformationen:
 - 👁️ Akkusativ-Objekt → Wen?/Was? ■
 - 👁️ Dativ-Objekt → Für wen?/Wem? ■
 - 👁️ Genitiv-Attribut → Wessen? ∩
 - 👁️ Wo?/Wann?/Womit?/Wovon? – Ablativ-Adverbiale ■
 - 👁️ kleine Wörtchen ○
- ④ Jetzt kommen die Nebensätze:

His cognitis Caesar Gallos invasit, (ut castra defenderet).

His cognitis Caesar Gallos invasit, (...).

His cognitis Caesar Gallos invasit, (...)

..., (ut castra defenderet).

Übersetzung

- ⑤ ✍ Notiere die Arbeitsübersetzung.
- ⑥ ⚒ Feile am Deutschen. Prüfe den Inhalt.

Nachdem dies erfahren worden war, griff Caesar die Gallier an, damit er das Lager verteidigte.

Nachdem er dies erfahren hatte, griff Caesar die Gallier an, um das Lager zu verteidigen.



Wie übersetze ich einen lateinischen Satz?

(mithilfe der Konstruktionsmethode)



Vorerschließung

His cognitis Caesar Gallos invasit, ut castra defenderet.

- ① Klammere erst alle Nebensätze ein.
Vielleicht entdeckst du schon...
 - ☛ einen Acl (unterkringeln!) oder
 - ☛ einen Abl. abs. (doppelt unterstreichen!).
- ② Finde heraus, wer etwas tut:
 - 👁️ Prädikat (meist am Ende) ■
 - 👁️ passendes Subjekt ■
- ③ Finde Zusatzinformationen:
 - 👁️ Akkusativ-Objekt → Wen?/Was? ■
 - 👁️ Dativ-Objekt → Für wen?/Wem? ■
 - 👁️ Genitiv-Attribut → Wessen? ∩
 - 👁️ Wo?/Wann?/Womit?/Wovon? – Ablativ-Adverbiale ■
 - 👁️ kleine Wörtchen ○
- ④ Jetzt kommen die Nebensätze:

His cognitis Caesar Gallos invasit, (ut castra defenderet).

His cognitis Caesar Gallos invasit, (...).

His cognitis Caesar Gallos invasit, (...)

..., (ut castra defenderet).

Übersetzung

- ⑤ ✍ Notiere die Arbeitsübersetzung.
- ⑥ ⚒ Feile am Deutschen. Prüfe den Inhalt.

Nachdem dies erfahren worden war, griff Caesar die Gallier an, damit er das Lager verteidigte.

Nachdem er dies erfahren hatte, griff Caesar die Gallier an, um das Lager zu verteidigen.